

verve



3663602994602

EN**Safety**

- ✓ **CAUTION** This product is not a toy! Do not let children climb on or play with it.
- ✓ Load the product evenly and avoid overload.
- ✓ Failure to follow these instructions may result in personal injury, damage to the product and property damage.
- ✓ **WARNING:** DO NOT use a high pressure hose /pump to inflate the tyres (petrol station pump or similar)
- ✓ Do not stand or lean on the product to avoid product damage and personal injury.
- ✓ Do not allow people to ride in the wheelbarrow.
- ✓ Do not use the wheelbarrow if any part is damaged, paying particular attention to the wheels.
- ✓ Max load: 80kg
- ✓ Max Tyre pressure: 30 psi/2.0 bar

PL**Bezpieczeństwo**

- ✓ **UWAGA:** Produkt nie jest zabawką! Nie należy pozwalać dzieciom bawić się nim, ani na niego wchodzić.
- ✓ Produkt należy ładować równomiernie, unikać przeładowywania.
- ✓ Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować urazy, uszkodzenie produktu i straty materialne.
- ✓ **OSTRZEŻENIE:** Do pompowania opon NIE NALEŻY używać węża wysokociśnieniowego/pompki wysokociśnieniowej (np. kompresora na stacji benzynowej itp.).
- ✓ Aby nie dopuścić do uszkodzenia produktu i obrażeń, nie należy stawać na produkcie lub opierać się o niego.
- ✓ Nie należy pozwalać nikomu jeździć w taczce.
- ✓ Nie używać taczki, jeśli jakkolwiek jej część jest uszkodzona, zwrócić szczególną uwagę na koła.
- ✓ Maks. obciążenie: 80 kg
- ✓ Maks. ciśnienie opon: 30 psi/2,0 bara

ES**Seguridad**

- ✓ **PRECAUCIÓN:** ¡Este producto no es un juguete! No deje que los niños se suban a la carretilla ni que jueguen con ella.
- ✓ Cargue el producto de manera uniforme y evite cargarlo en exceso.
- ✓ De no observarse estas instrucciones, podrían producirse lesiones físicas, daños en el producto u otros daños materiales.
- ✓ **ADVERTENCIA:** NO use una bomba/manguera de alta presión para inflar los neumáticos (bomba de estación de servicio o similar)
- ✓ No se ponga de pie sobre el producto ni se apoye en él, para evitar que se dañe el producto o que se produzcan lesiones personales.
- ✓ No permita que ninguna persona se suba a la carretilla.
- ✓ No use la carretilla si está dañada alguna de sus piezas, en especial las ruedas.
- ✓ Carga máx.: 80 kg
- ✓ Presión máx. de los neumáticos: 30 psi/2,0 bar

FR**Sécurité**

- ✓ **ATTENTION :** Ce produit n'est pas un jouet ! Ne laissez pas les enfants grimper sur le produit ou jouer avec.
- ✓ Chargez le produit uniformément et ne le sursurchargez pas.
- ✓ Ne pas respecter ces instructions peut provoquer des dommages matériels, la détérioration du produit et des blessures corporelles.
- ✓ **AVERTISSEMENT :** N'UTILISEZ PAS une pompe ou un tuyau à haute pression pour gonfler les pneus (par exemple dans une station-service ou un endroit similaire).
- ✓ Ne montez pas et ne vous appuyez pas sur le produit pour éviter sa détérioration et des blessures corporelles.
- ✓ N'autorisez personne à grimper dans la brouette.
- ✓ N'utilisez pas la brouette si une pièce est endommagée, soyez particulièrement attentif aux roues.
- ✓ Charge maximale : 80 kg
- ✓ Pression max. des pneus : 30 PSI/2,0 bars

RUS**Техника безопасности**

- ✓ **ОСТОРОЖНО!** Изделие не является игрушкой! Не разрешайте детям залезать на изделие или играть с ним.
- ✓ Равномерно распределяйте нагрузку и избегайте перегрузок.
- ✓ Несоблюдение данных указаний может привести к получению травм, повреждению изделия и другого оборудования.
- ✓ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для подкачки шин НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ шланги и насосы высокого давления (на автозаправочных станциях и т. д.).
- ✓ Не вставляйте и не опирайтесь на изделие во избежание его повреждения или получения травм.
- ✓ Не допускайте перевозки людей в тачке.
- ✓ Не используйте тачку при неисправности какого-либо из элементов, в особенности колес.
- ✓ Максимальная нагрузка: 80 кг
- ✓ Максимальное давление в шине: 30 фунт/кв. дюйм / 2 бар

PT**Segurança**

- ✓ **CUIDADO:** Este produto não é um brinquedo! Não permita que crianças subam ou brinquem com o produto.
- ✓ Carregue o produto uniformemente e evite sobrecargas.
- ✓ O não seguimento destas instruções pode dar origem a lesões pessoais, danos no produto e danos de propriedade.
- ✓ **AVISO: NÃO** use uma mangueira/bomba de alta pressão para encher os pneus (bomba de ar das estações de serviço ou algo semelhante).
- ✓ Não se coloque em cima do produto nem se encoste a ele, para evitar danos no produto ou lesões pessoais.
- ✓ Não permita que pessoas sejam transportadas no carrinho de mão.
- ✓ Não use o carrinho de mão se alguma peça estiver danificada, prestando especial atenção às rodas.
- ✓ Carga máxima: 80kg
- ✓ Pressão máxima do pneu: 30 psi/2,0 bar

TR**Güvenlik**

- ✓ **DİKKAT:** Bu ürün oyuncak değildir! Çocukların üzerine tırmanmasına ya veya onunla oynamasına izin vermeyin.
- ✓ Ürüne yükü eşit olarak dağıtarak yükleyin ve aşırı yüklemekten kaçının.
- ✓ Bu talimatlara uymamanız kişisel yaralanmaya, ürünün hasar görmesine veya mal kaybına sebep olabilir.
- ✓ **UYARI:** Lastikleri şişirmek için bir yüksek basınç hortumu / pompa KULLANMAYIN (benzin istasyonu pompası veya benzeri)
- ✓ Ürünün hasar görmesini ve kişisel yaralanmaları önlemek için ürünün üzerinde ayakta durmayın veya eğilmeyin.
- ✓ İnsanların el arabasına binmesine izin vermeyin.
- ✓ Herhangi bir parçası hasarlı ise, tekerleklerle özellikle dikkat ederek, el arabasını kullanmayın.
- ✓ Maks. yük: 80kg
- ✓ Maks. lastik basıncı: 30 psi/2,0 bar

DE**Sicherheit**

- ✓ **VORSICHT:** Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht darauf klettern oder damit spielen.
- ✓ Beladen Sie den Schubkarren gleichmäßig und vermeiden Sie zu schwere Lasten.
- ✓ Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- ✓ **ACHTUNG:** Verwenden Sie zum Aufpumpen der Reifen KEINE(N) Hochdruckschlauch/Hochdruckpumpe (z.B. an einer Tankstelle).
- ✓ Stellen Sie sich nicht auf den Schubkarren und lehnen Sie sich nicht daran, um Beschädigungen und Verletzungen zu vermeiden.
- ✓ Transportieren Sie keine Menschen im Schubkarren.
- ✓ Verwenden Sie den Schubkarren nicht, wenn er beschädigt ist. Achten Sie dabei vor allem auf die Räder.
- ✓ Max. Belastbarkeit: 80kg
- ✓ Max. Reifendruck: 30 psi/2,0 bar

RO**Siguranță**

- ✓ **ATENȚIE:** Acest produs nu este o jucărie! Nu lăsați copii să se urce sau să se joace cu produsul.
- ✓ Încărcați produsul uniform pentru a se evita supraîncărcarea.
- ✓ Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la rănire, avarierea produsului și pagube materiale.
- ✓ **AVERTISMENT:** NU utilizați furtun de umflare cu presiune/pompă pentru umflarea pneurilor (de la benzinărie sau alte mijloace similare)
- ✓ Nu stați pe produs sau să vă sprijiniți pe acesta pentru a evita deteriorarea și rănirea.
- ✓ Nu permiteți transportarea persoanelor cu roaba.
- ✓ Nu utilizați roaba dacă prezintă componente avariate, acordând atenție deosebită roților.
- ✓ Sarcină max: 80kg
- ✓ Presiune max. pneu: 30 psi/2,0 bari

**Manufacturer • Fabricant • Producent
Hersteller • Producător • Fabricante:**
Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

EN

Distributor:

B&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE
United Kingdom
www.diy.com

SFD Limited, Trade House,
Mead Avenue, Yeovil, BA22 8RT,
United Kingdom
www.screwfix.com

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

Customer Helpline (Freephone)
UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com
Eire 1800 932 230 eire@kingfisherservice.com

FR

Distributeur:

Castorama France C.S. 50101 Templemars
59637 Wattignies CEDEX
www.castorama.fr

BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge France
www.bricodepot.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL

Dystrybutor:

Castorama Polska Sp. z o.o. ul.
Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa
www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products**

DE

Verteilen:

Screwfix Direct Limited
Mühlheimer Straße 153
63075 Offenbach/Main
www.screwfix.de

**Besuchen Sie www.kingfisher.com/products
um die Bedienungsanleitungen online
anzusehen**

RUS

Импортер:

ООО "Касторама РУС"
Дербеневская наб., дом 7, стр 8
Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru

Изготовитель для России:

Циндао Ичунь Метал Мануфактори Компани
Лимитед Линьгань Индастриал Процессинг Зон,
Жинань Сити, Циньдао, Шаньдунь, Китай

**Онлайн-версии руководств по
эксплуатации доступны на странице
www.kingfisher.com/products**

RO

Distribuitor:

SC Bricostore România SA
Calea Giulești 1-3, Sector 6,
București România
www.bricodepot.ro

Praktiker Romania S.A.
Splaiul Independenței, nr 319 L și M,
Cladirea Bruxelles, etaj 1, Sector 6,
RO-060044,
București, România
Tel: +40 021 204 7100
www.praktiker.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

ES

Distribuidor:

Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva,
10 - Edificio Inblau A 1a Planta 08820-EI Prat
de Llobregat
www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales de instrucciones
en línea, visite www.kingfisher.com/products**

PT

Distribuidor:

Brico Depot Portugal SA Rua Castilho,
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa
www.bricodepot.pt

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**

TR

İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No:5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

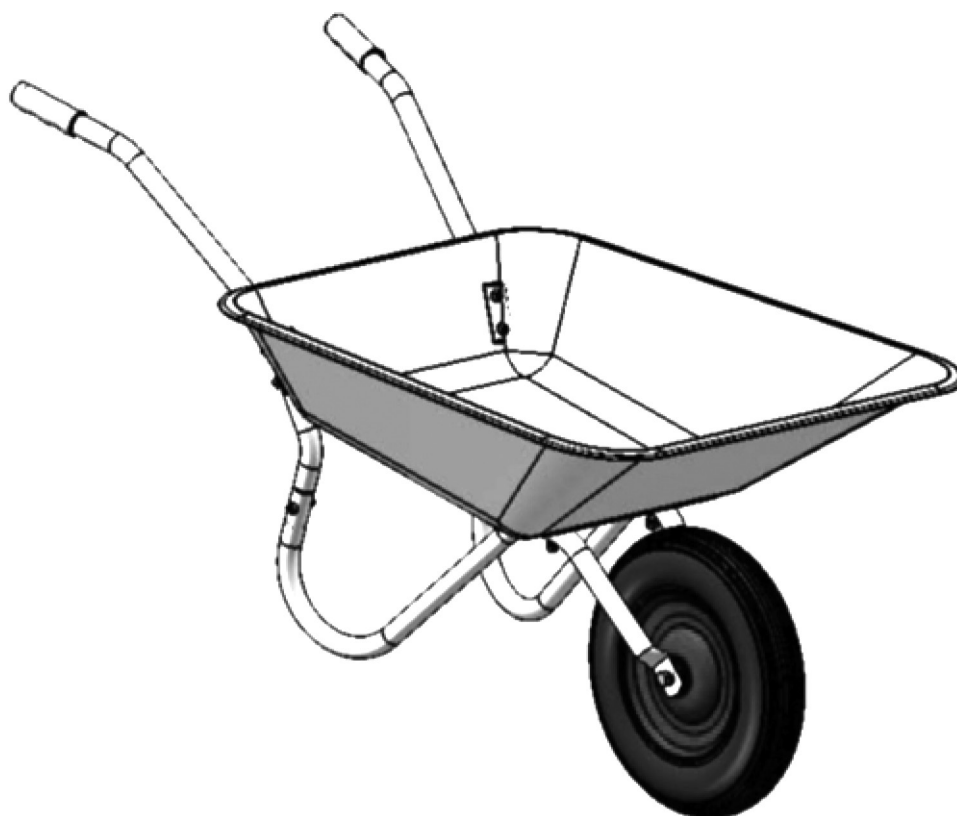
**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak
için www.kingfisher.com/products adresini
ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için
aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş
Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50



 **verve**



3663602994602



EN IMPORTANT - Please read carefully the separate safety guide before use.

FR IMPORTANT - Lire attentivement le guide de sécurité séparé avant utilisation.

PL WAŻNE - Przed użyciem proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

DE WICHTIG - Bitte lesen sie die separaten sicherheitsanweisungen vor gebrauch.

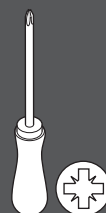
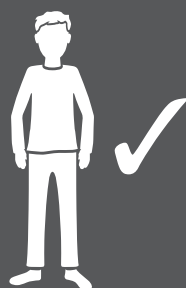
RUS ВАЖНО - Пожалуйста, внимательно прочитайте отдельное руководство по технике безопасности перед использованием.

RO IMPORTANT - Vă rugăm să citiți cu atenție ghidul de siguranță separat înainte de utilizare.

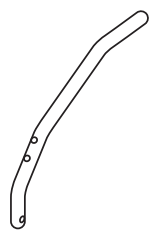
ES IMPORTANTE - Lea atentamente la guía de seguridad separado antes de utilizar.

PT IMPORTANTE - Leia atentamente o guia de segurança separado antes de usar.

TR ÖNEMLİ - Kullanmadan önce emniyet kurallarını lütfen dikkatle okuyun.



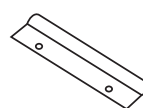
[01] x1



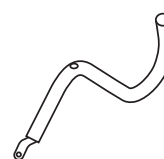
[02] x2



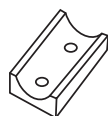
[03] x1



[04] x1



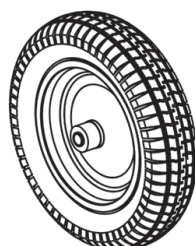
[05] x1



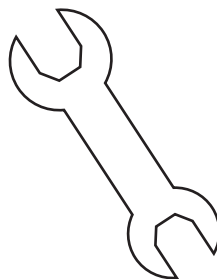
[06] x2



[07] x1



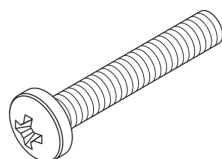
[08] x1



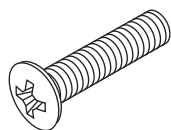
[G1] x1



[G2] x2



[A]
M8x50 x4



[B]
M8x45 x4



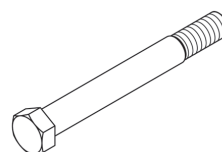
[C]
8 x8



[D]
8 x8



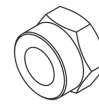
[E]
M8 x8



[F]
M10 x120



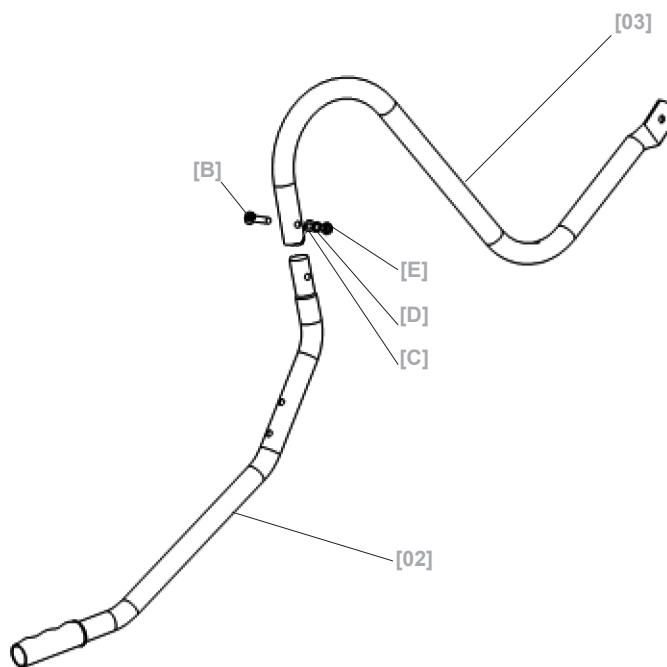
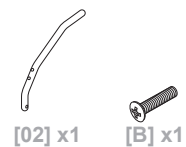
[G] 10 x1



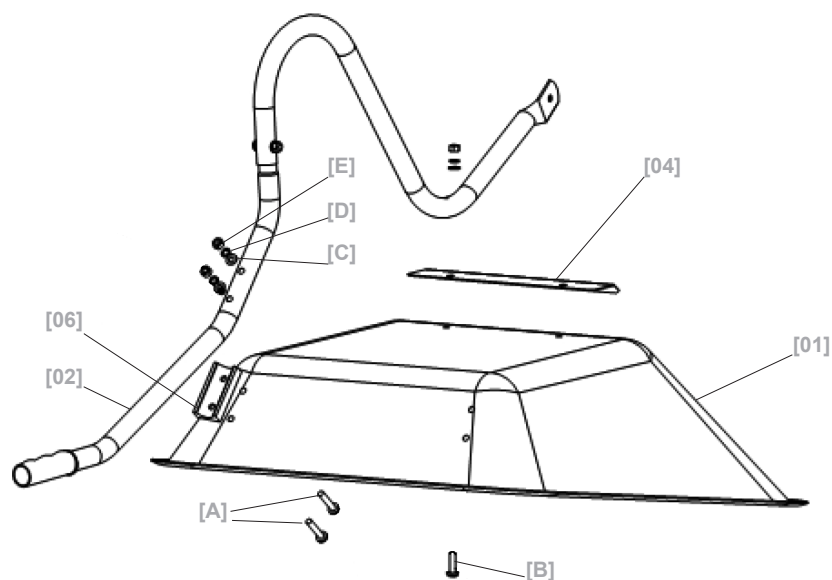
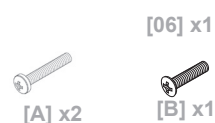
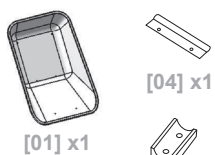
[H]
M10 x1



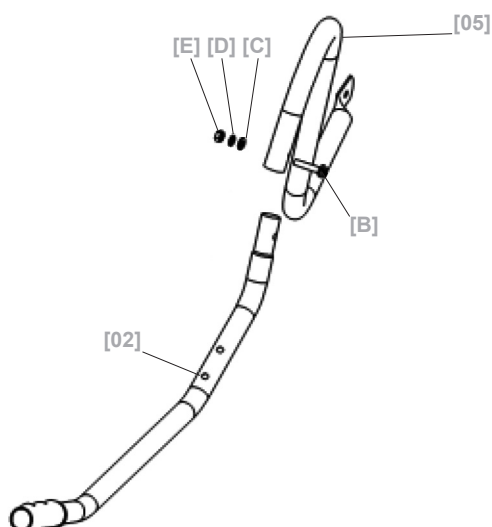
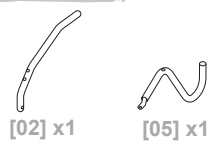
01



02



03



04



[A] x2



[B] x1



[C] x3



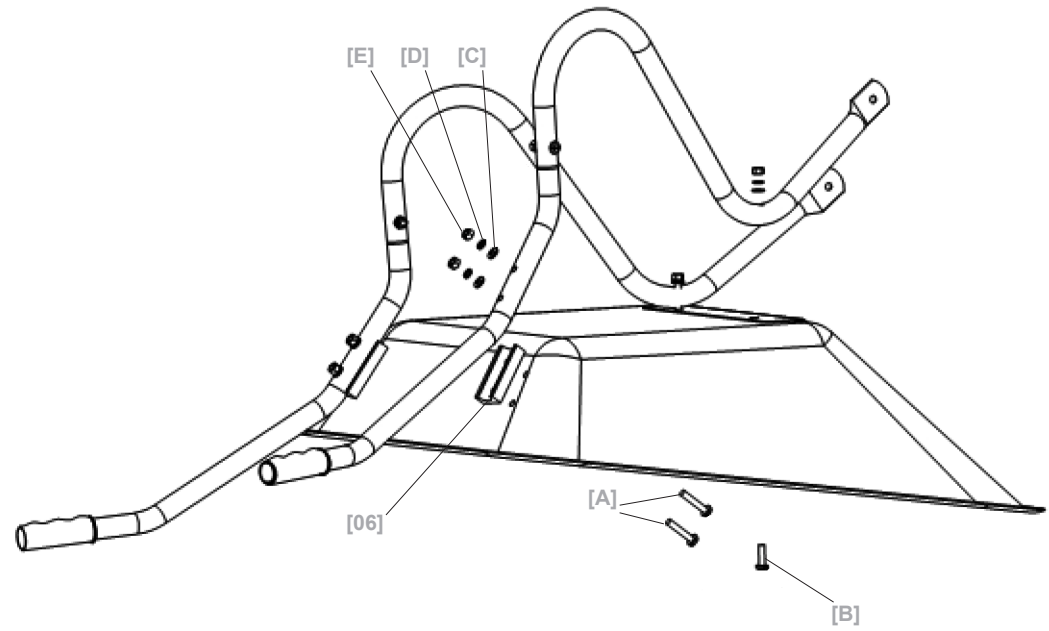
[D] x3



[E] x3



[06] x1



05



[F] x1



[07] x1



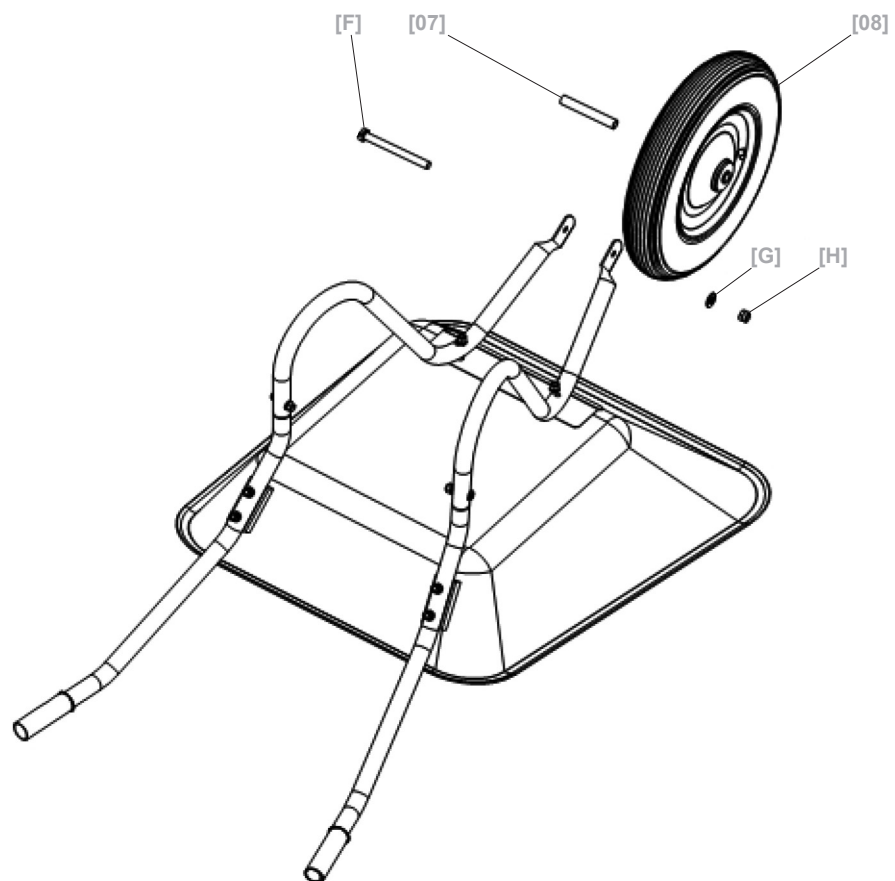
[08] x1



[G] x1



[H] x1

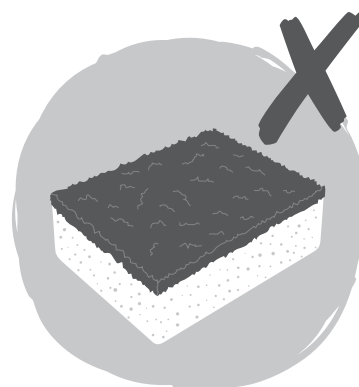
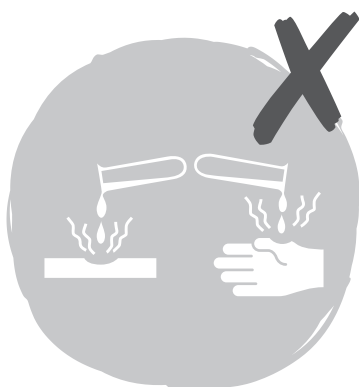
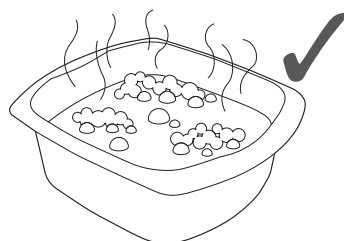




EN Care & maintenance
 PL Pielęgnacja i konserwacja
 RUС Уход и обслуживание
 ES Cuidados y Mantenimiento
 TR Bakım ve Onarım

FR Entretien et maintenance
 DE Pflege und Wartung
 RO Îngrijire și întreținere
 PT Cuidados e manutenção

01



02



EN Lubricate the wheels with a light lubrication oil periodically. When necessary, use a foot pump or electric pump to inflate the tyre. (MAX Preseure: 30 psi/2.0 bar). Do not over inflate!

FR Lubrifiez régulièrement les roues avec une huile lubrifiante légère. Quand cela est nécessaire, utilisez une pompe à pied ou une pompe électrique pour gonfler les pneu. (Pression max. : 30 PSI/2,0 bars). Ne les surgonflez pas !

PL Okresowo należy smarować koła lekkim olejem smarowym. W razie potrzeby opony należy napompować pompką ręczną lub elektryczną. (Ciśnienie MAKŚ.: 30 psi/2,0 bara). Nie pompować za mocno!

DE Schmieren Sie die Räder regelmäßig mit einem leichten Schmieröl. Verwenden Sie zum Aufpumpen der Reifen eine Fußpumpe oder elektrische Pumpe. (Max. Reifendruck: 30 psi/2,0 bar). Nicht zu stark aufpumpen!

RUS Периодически смазывайте колеса легким смазочным маслом. При необходимости подкачки шин воспользуйтесь ножным или электрическим насосом. (Макс. давление: 30 фунт/кв.дюйм / 2 бар). Не перекачивайте шина!

RO Periodic, lubrificați roțile cu un ulei slab de lubrifiere. Când este nevoie, utilizați o pompă de picior sau o pompă electrică pentru umflarea pneurilor. (Presiune MAX: 30 psi/2,0 bari). Nu umflați excesiv!

ES Lubrique las ruedas periódicamente con un aceite lubricante ligero. En caso necesario, utilice una bomba de pie o una bomba eléctrica para inflar los neumático. (Presión MÁX.: 30 psi/2,0 bar). ¡No los infle en exceso!

PT Lubrifique periodicamente a roda com um óleo de alta lubrificação. Quando necessário, use uma bomba de pé ou bomba elétrica para encher os pneus. (Pressão máxima: 30 psi/2,0 bar). Não encha excessivamente!

TR Periyodik olarak hafif bir yağ ile tekerlekleri yağlayın. Gerektiğinde, lastikleri şişirmek için bir ayak pompası veya elektrikli pompa kullanın. (MAKS. Basınç: 30 psi/2,0 bar). Aşırı şişirmeyin!

**Manufacturer • Fabricant • Producent
Hersteller • Producător • Fabricante:**
Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

EN

Distributor:

B&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE
United Kingdom
www.diy.com

SFD Limited, Trade House,
Mead Avenue, Yeovil, BA22 8RT,
United Kingdom
www.screwfix.com

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

Customer Helpline (Freephone)
UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com
Eire 1800 932 230 eire@kingfisherservice.com

FR

Distributeur:

Castorama France C.S. 50101 Templemars
59637 Wattignies CEDEX
www.castorama.fr

BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge France
www.bricodepot.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL

Dystrybutor:

Castorama Polska Sp. z o.o. ul.
Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa
www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products**

DE

Verteilen:

Screwfix Direct Limited
Mühlheimer Straße 153
63075 Offenbach/Main
www.screwfix.de

**Besuchen Sie www.kingfisher.com/products
um die Bedienungsanleitungen online
anzusehen**

RUS

Импортер:

ООО "Касторама РУС"
Дербеневская наб., дом 7, стр 8
Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru

Изготовитель для России:

Циндао Ичунь Метал Мануфактори Компани
Лимитед Линьгань Индастриал Процессинг Зон,
Жинань Сити, Циньдао, Шаньдунь, Китай

**Онлайн-версии руководств по
эксплуатации доступны на странице
www.kingfisher.com/products**

RO

Distribuitor:

SC Bricostore România SA
Calea Giulești 1-3, Sector 6,
București România
www.bricodepot.ro

Praktiker Romania S.A.
Splaiul Independenței, nr 319 L și M,
Cladirea Bruxelles, etaj 1, Sector 6,
RO-060044,
București, România
Tel: +40 021 204 7100
www.praktiker.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

ES

Distribuidor:

Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva,
10 - Edificio Inblau A 1a Planta 08820-EI Prat
de Llobregat
www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales de instrucciones
en línea, visite www.kingfisher.com/products**

PT

Distribuidor:

Brico Depot Portugal SA Rua Castilho,
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa
www.bricodepot.pt

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**

TR

İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No:5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak
için www.kingfisher.com/products adresini
ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için
aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş
Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50